



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七六年七月二十八日  
星期三

## 目錄

工務署敦促建築界及早採用十進單位	第一頁
漁農署貼海報介紹白鸞生態	第三頁
黃大仙元朗區週五暫停供水	第四頁
文華里暫禁通車	第四頁
「小學生歌集」第一冊出版	第五頁
翰美成衣出口簽證新措施	第五頁
上水皮革商提出保證於星期六前停止營業	第六頁

### 工務署敦促建築界 及早採用十進單位

本港的建築工程公司應及早學習採用度量衡十進制，因為在不久的將來，建築業即將全面改用十進制單位。

工務司署政府建築材料測量師黎誠敦今日促請建築界注意，由明年開始，所有呈交建築物條例執行處審查候批的建築圖則，將強逼採用十進制單位。

他提出警告說，一旦政府憲報正式公布採用十進制單位之日期後，所有圖則將難獲豁免。

故此，他籲請凡係根據建築物條例有權呈交圖則候批的人士，應盡量利用所餘時間，訓練其屬下職員採用十進制單位。

黎氏強調，雖然有關措施尚未在憲報正式公佈，但本港的建築師及工程師，均已獲悉所有於一九七七年一月一日或以後所呈交的新工程圖則，均需採用十進制。

他憶述去年十一月，工務司署建築物條例執行處會發表一份特別比對表，詳列在建築物條例內英制單位與十進制單位的正確比對，以協助有關申請者以十進制單位繪製建築圖則。

負責執行建築物法例的建築物條例執行處，現正着手將現有的建築物條例及規則，改為採用十進制單位。

他指出，為協助獲授權人士所呈交的圖則能採用十進制的建築物條例執行處於今年年初開始，已准許他們所呈交的建築圖則，選用英制或十進制任何一種。

不過，此自由選用期間即將結束，故此，他們應作出充份準備，隨時改用十進制。

他表示，工務司署非常樂意向有關人仕提供度量衡十進制的資料，意見及比率。

他透露，工務司署內設立的一十進制工作小組，現已編印一本十進制單位中文詞彙及一本簡單而詳盡的說明小冊子，不久將可出版，以供建築及工程界人仕參考。黎氏是該小組主席。

該工作小組是負責工務司署所發表的全部資料的正確翻譯工作。

他說，本港使用十進制的情形與日俱增，但全部使用十進制，則尚需假以時日。

黎氏指出，工務司署現已採用十進制，而教育司署亦已普遍採用，其他各方面的進展亦非常良好。

他表示，自一九七四年七月以來，工務司署全部新合約的設計，及負責工務司署工程的顧問工程公司，均已漸次採用十進制，而地政測量處對於一切的官地售賣及地契，亦已採用十進制單位。

最後，他透露，有關方面現正考慮設立十進制諮詢委員會的問題，該委員會的工作，是向政府十進制秘書處提出有關私人機構改用十進單位的建議及意見。

## 漁農署貼海報 介紹白鷺生態

漁農署最近在沙頭角鹽灶下之白鷺棲身之所張貼一張巨型彩色海報，藉以增加市民對此類雀鳥之認識，及喚起他們對自然護理的興趣。

海報內容係介紹此類雀鳥中四種最常見之品種，即池鷺、夜鷺、牛背鷺及小白鷺，並特別為旅遊人士提供有關此類雀鳥之一般特徵、覓食習慣及世界分佈情形之基本常識。

漁農署發言人今日表示，四月至九月為白鷺之育雛期，每年平均有一千隻白鷺在該段期間飛往該處棲身。冬天一到，牠們就移居南方避寒。

他說，每逢四至九月，攝影師、對鳥類有興趣之人士及遊人，均紛紛前往白鷺聚居地附近，一睹該等珍罕而美麗的雀鳥之生活情形。

根據一九七六年保護野生鳥獸條例，白鷺係受保護之鳥類品種，因此鹽灶下之白鷺棲身地，乃被列為禁區。

發言人說，旅遊人士可在該區四週漫步及觀察雀鳥，而祇有持有漁農署簽發之特別許可證的人士，才可進入區內。

據該處之看守人表示，新海報已引起旅遊人士對白鷺的濃厚興趣。

發言人憶述，該署曾在九龍山及香港仔水塘張貼同樣性質之海報，介紹里耳鳶之生態，獲得良好反應。

他說，漁農署除設計各類富教育性之海報外，並且在波蘿壩、城門水塘及雲枕山等地，設立自然教育徑，以便廣大市民對自然護理發生興趣。

### 黃大仙元朗區

#### 週五暫停供水

水務處宣佈：九龍黃大仙地區若干樓宇將於本月三十日（星期五）凌晨一時至上午六時，暫停供水五小時，以便該處人員進行夜間測漏工程。

受影響樓宇位於龍翔道，正德街，明德道，東頭邨道及沙田坳道範圍以內，其中包括黃大仙下邨第六至第十座與第十九座，及黃大仙上邨第一座至第十二座。

新界元朗地區若干屋宇亦將於同日（星期五）晚上十時起至翌日（星期六）上午六時，暫停供水八小時，以便水務處人員進行安裝輸水管之工程。

受影響之屋宇位於青山道廿八呎半至三十一呎半，包括朗下，大生園，福興里，下新園，上竹園，下竹園，牛潭尾，和生園，高坑，米埔，担竿洲，石湖墟及新田在內。

#### 文華里暫禁通車

運輸署今（星期三）日宣佈位於德輔道中與干諾道中之文華里以北一段，現時仍繼續禁止車輛行駛，直至明年四月二日為止。

該段道路是在去年七月二日開始封閉者。

封閉原因是為利便在西環街市興建地下鐵路站入口處及通氣槽，該處乃屬集體運輸系統整項計劃之一部份。是項工程必須與重建永安中心之地基工程同時進行，若待該中心興建完畢後始行動工，勢必引致極端不便。

運輸署已在該處設置適當交通標誌，指導駕車人士。

「小學生歌集」  
第一冊出版

「小學生歌集」第一冊之修訂本，現已出版，並在港島天星碼頭政府刊物銷售處公開發售，每本售價港幣一元四角。

該歌集選用來自世界各地之歌曲，包括傳統歌曲、民歌及唱遊歌曲，旨在鼓勵小學生使用自製樂器演奏。

該等歌曲係全部經過精心挑選者，使音域能配合兒童的嗓子，而內容又適合小學低年級學生。

該歌集之目的在透過唱遊方式及各類綜合性的音樂活動，培養兒童對音樂的認識及發揮其創造才能。

輸美成衣出口簽證新措施

輸美受限制成衣及某些不受限制的成衣種類的現行簽證手續，將與輸往其他與香港有限制協議國家之紡織品之手續一致。

工商署發言人宣稱，新措施實行之後，出口商在將來必須呈交一份額外申請表格副本，即第四份副本，作為保證文件。

第四份副本將印有「獲准出口輸往美國」字樣，並須由本港出口商轉交其美國入口商，其貨物才能入口。

新措施將於一九七六年九月六日實行。

該發言人解釋，此項措施能方便香港及美國當局利用此份文件，作為查核香港輸往美國成衣之根據。

他又說，雖然此項措施於九月六日才生效，但八月四日後，申請人必須呈遞一式四份的申請表格，此項簽証的有效期為廿八日。

有關上述措施細則的通告現已發出。

上水皮革商提出保證  
於星期六前停止營業

目前在上水經營五十五間皮革廠的五個集團的成員，已向政府提出書面保證，謂他們將於星期六（七月三十一日）之前停止營業。

他們又向政府保證，該等廠房所有重型機器將於八月三日上午八時前遷出。該日是政府所規定的最後搬遷日期後第一個工作日。

同時，政府又向廠商提出警告謂，及至八月三日任何不照協議行事的皮革廠，將遭當局強行清拆。

大埔理民官岳士禮今日表示，皮革廠商向政府提出上述保證，乃屬明智與切合實際之舉。政府已決定在七月三十一日後，將皮革廠房遷往葵涌厭惡性行業地區。

他說，「其中很多皮革廠商已將其笨重的裝備遷入葵涌暫予貯藏，而此項行動是獲得我們批准的。」

他並指出：很多建築物亦正由皮革商本人進行拆卸。

「而目前尚未動手清拆者亦對我們表示，他們不久亦會動工，以便在截止日期之前完成清拆。」

岳氏續說：「協議中重要的是，皮革廠將於截止日期前停止經營，並將機器於該日期後的第一個工作日之前遷出，由於下星期一為公眾假期，因此該工作日便定為八月三日。」

他說：「協議的附帶條件是假如任何皮革商不遵守協議內的各項條件，政府可將該皮革廠清拆。」

「將機器全部遷出後，皮革商的唯一工作就是將他們的存貨，較小型的設備，及私人物件等搬出，以及完成建築物的拆卸工作。」

他繼稱：皮革商若提出有關要求，政府將予批准。但彼等經已知悉，他們必須在八月二十日前完成清拆工作，否則政府將會採取清拆行動，而所有清拆費用，均須由違例之皮革商支付。

「如果皮革廠能在最後限期之前自行搬遷，對雙方來說，均屬上策。從政府的立場來說，此舉將可節省不少時間，人力及金錢。」

一九七六年七月廿八日

(星期三)

### 在清拆舊式安置區前 住戶獲充分時間通知

房屋委員會決定將全部無正式電力供應及個別供水設備的舊式安置區清拆的工作，現在進行中，至明年初，近九千人將遷入公共屋邨居住。

架木樹安置區及三家村安置區的一部份，經已清拆。現將進行清拆的有仁義、康寧道、九龍灣東及馬仔坑等安置區。

其他亦將予清拆的安置區包括柴灣山、富斗窟、百福道、南坑及三家村未拆部份，由現在至明年初清拆，住客將入住公共屋邨。

房屋署發言人今日(星期三)絕對否認未有充足時間通知住客遷居的說法。

發言人說，通常住客獲得三個月通知，以便他們都獲悉將遷往新居，同時亦能使房屋署職員有時間獲悉他們有何種需要。

他說，房屋署知道有許多有關的問題，並會盡力協助住戶，

但單身的住戶若要求單獨配給一個單位，則決無可能徇其所請，他們必需與他人合住。至於一雙夫婦的住戶，房屋署將儘量設法給他們入住較早興建屋邨的小型單位。

其他的家庭，視乎他們的環境而定，亦可能獲得提供祖產或低廉的單位，現進行清拆手續的仁義、康寧道、九龍灣東及馬仔坑等安置區，已有九十五戶獲得提供各屋邨的租金低廉單位。